



# Guía para iniciar su tienda o mini supermercado

DESARROLLO ECONÓMICO Y FUERZA LABORAL | CIUDAD DE DURHAM



**ECONOMIC & WORKFORCE DEVELOPMENT**

CITY OF DURHAM



DURHAM COUNTY

CIUDAD DE DURHAM

CONDADO DE DURHAM

Development Services Center

Centro de Servicios de Desarrollo



# Guía para iniciar su tienda o mini supermercado

## ✓ Planee su negocio

### Cree un plan de negocios para su tienda.

Este deberá ser por escrito, y le ayudará a medir la factibilidad de éxito de su negocio.

[La Camara de Comercio Hispana tiene excelentes recursos para ayudarle con su plan de negocios.](#)

### Determine la estructura legal de su negocio.

Antes de seleccionar una estructura empresarial, consulte con su abogado o contador, [ya que cada estructura conlleva consecuencias legales y fiscales únicas.](#)

### Registre su negocio.

Su negocio debe estar registrado. Es una buena idea [realizar una búsqueda de nombres en internet](#) o en la oficina para determinar si el nombre del negocio propuesto ya ha sido registrado por alguien más. Si se [ha constituido como una Sociedad de Responsabilidad Limitada \(LLC, por sus siglas en inglés\)](#) regístrese en la [Secretaría de Estado de Carolina del Norte](#). Las corporaciones también se registran en Carolina del Norte. Si se ha constituido como una propiedad única o sociedad general, [preséntese en el Registro de Escrituras del Condado de Durham](#) y cancele el costo de presentación de \$26.

### Solicite un número de identificación de empleador (EIN, por sus siglas en inglés) al Servicio de Impuestos Internos (IRS por sus siglas en inglés).

También va a necesitar un EIN, conocido como número de identificación fiscal federal, si va a contratar empleados, formar una sociedad o corporación. [Lea más sobre los EIN y solicite el suyo en línea al IRS.](#)

### Regístrese para obtener una identificación fiscal estatal.

Para recaudar los impuestos sobre las ventas y el uso, tendrá que registrarse en [el Departamento de Ingresos de Carolina del Norte](#). Este Departamento le enviará la información sobre los requisitos necesarios para declarar y enviar sus impuestos sobre las ventas y el uso.

### Conozca los recursos financieros disponibles.

Los propietarios de pequeños negocios en Carolina del Norte tienen recursos financieros disponibles a nivel federal y [aquí en Carolina del Norte.](#)

## Recursos para negocios

### Planeación de negocios

<http://nchispanicchamber.org/Bienvenidos/recursos/>

### Estructura jurídica

<https://www.sba.gov/business-guide/launch/choose-business-structure-types-chart>

### Información y solicitud del EIN

<https://www.irs.gov/es/businesses/small-businesses-self-employed/apply-for-an-employer-identification-number-ein-online>

### Búsqueda del nombre del negocio (en inglés)

<http://www.sosnc.gov/search/index/corp>

### Registro estatal de LLC (en inglés)

<https://edpnc.com/wp-content/uploads/2015/09/Limited-Liability-Company-Articles-of-Organization.pdf>

### Registro estatal de corporaciones (en inglés)

<https://edpnc.com/wp-content/uploads/2015/10/Instructions-for-Filing-Corporation-Articles-of-Incorporation.pdf>

### Registro de escrituras del condado

<https://www.dconc.gov/county-departments/departments-f-z/register-of-deeds>

### Departamento de Ingresos de Carolina del Norte (en inglés)

<https://eservices.dor.nc.gov/ncbusreg/>

### Recursos financieros (federales)

<https://www.sba.gov/funding-programs>

### Recursos financieros (estatales)

<https://www.durhambusiness360.com/>

# 📍 Planee su ubicación

## Busque una zona donde sea permitido poner su tienda.

[La Ordenanza de Desarrollo Unificado](#) (UDO, por sus siglas en inglés) designa los usos de suelo permitidos para las propiedades en Durham. Utilice [el mapa de zonificación](#) para encontrar propiedades con el uso de suelos que necesita.

## Confirme el uso de suelos del lugar que desea.

Envíe un "Formulario de Verificación de Uso Comercial" al Departamento de Planificación de la ciudad o condado de Durham. También puede visitar el Centro de Servicios de Desarrollo en el Ayuntamiento de Durham.

## Elija a sus profesionales de diseño.

Dependiendo del tipo de construcción, es posible que tenga que contratar a un profesional autorizado, como un arquitecto, un contratista o un contratista general. Comuníquese con la ciudad o el condado de Durham para determinar si necesita hacerlo.

## Compruebe si el lugar que eligió requiere que se haga una revisión histórica.

Algunos locales y edificios necesitan que [las renovaciones sean revisadas por la Comisión de Preservación Histórica](#) (HPC).

## Llene y firme su contrato de arrendamiento.

Para evitar los errores más comunes, se recomienda revisar el contrato de arrendamiento con su abogado.

### Recursos sobre la ubicación

**Usos y zonas de la UDO (en inglés)**  
<http://www.codepublishing.com/NC/Durham/#/5.1.html>

**Atlas de zonificación (en inglés)**  
<http://durhamnc.gov/423/Zoning-Atlas>

**Formulario de zonificación (en inglés)**  
<http://durhamnc.gov/DocumentCenter/View/2674/Business-Verification-Letters-PDF>

**Ubicaciones históricas (en inglés)**  
<http://durhamnc.gov/DocumentCenter/View/1347/Work-Requiring-a-Certificate-of-Appropriateness-with-Classification-Chart-PDF>

# 🏠 Desarrolle su espacio

## Conozca el proceso de revisión de desarrollo de la Ciudad.

La Sección de Revisión de Desarrollo del [Departamento de Planificación del condado y la ciudad de Durham](#) revisa los planes y actúa como administrador de casos para los proyectos.

## Obtenga un permiso de construcción.

Solicite a su contratista general que [inicie el proceso de obtención del permiso de construcción](#), con las inspecciones de la Ciudad o el Condado. Su contratista general puede [agilizar el proceso de revisión de planos si presenta los documentos necesarios en formato digital](#).

## Supervise su progreso.

Manténgase al día con [el progreso de](#)

[la revisión del plan de construcción, los permisos y los certificados de cumplimiento en línea.](#)

## Solicite un permiso de señalización.

Antes de la instalación, se debe [emitir un permiso de señalización según la Ordenanza de Desarrollo Unificado \(UDO\)](#). Tanto los letreros permanentes como los temporales requieren permisos.

## Contacte al departamento de bomberos.

Para asegurarse de que su local cumple con el código de incendios de Carolina del Norte, debe contactar [al Departamento de Bomberos de Durham](#). Nota: Para realizar un cambio de uso, es necesario llevar a cabo una inspección completa.

### Recursos para el desarrollo de espacio

**Planificación de la ciudad-condado**  
<https://www.durhamnc.gov/338/City-County-Planning>

**Permiso de construcción**  
<http://durhamnc.gov/DocumentCenter/View/983/Building-Application-Form-PDF>

**Presentar y supervisar los planos digitales**  
<http://durhamnc.gov/467/Dplans>

**Supervisar el progreso del permiso**  
<https://ldo4.durhamnc.gov/DurhamWeb/>

**Permisos de señalización (en inglés)**  
<http://durhamnc.gov/DocumentCenter/View/10717/Sign-Permit-Application-and-Checklist>

**Departamento de Bomberos**  
<http://durhamnc.gov/620/Fire-Department>

**Permiso de asientos al aire libre (en inglés)**  
<https://www.durhamnc.gov/DocumentCenter/View/44404/Outdoor-Seating-Permits---Drawing-Information?bidId=>

## Llene la Solicitud de Revisión del Plan de Establecimientos de Servicios de Alimentación Nuevos.

A continuación, envíela al Condado, recuerde incluir, el menú, el dibujo a escala, las hojas de especificaciones para nuevos equipamientos y el pago requerido. Espere una respuesta dentro de dos semanas.

## Asegúrese de que uno de los empleados sea un gerente de protección de alimentos certificado.

Revise el [Manual del Código Alimentario de Carolina del Norte](#).

## Verifique el cumplimiento de las normas alimentarias de Carolina del Norte.

Entienda [las reglas sobre la protección de los alimentos y sanidad](#).

## Regulaciones de alcohol

Si su negocio va a vender alcohol, debe:

- Saber más sobre [la solicitud de permisos ABC](#)
- [Solicitar un permiso de venta al por menor](#) ABC y presente su formulario
- Llene el formulario: [Local Government Opinion 001](#)
- Llene el formulario: [Local Government Opinion 002](#)
- Llene el formulario [sobre el entrenamiento en materia de alcohol](#)
- Llene el formulario de [cumplimiento de reciclaje](#)
- Obtenga una [licencia del condado para bebidas](#)

## Llene una Revisión del Plan de Servicio de Alimentos de Transición.

Si el establecimiento ya existe, necesita completar una solicitud de [Revisión del Plan de Transición](#) - es válida por 180 días.

## Llene una solicitud de Revisión del Plan de Renovación.

Si la tienda o local comercial solo necesita algunos pequeños cambios, [la revisión del Plan de Renovación](#), le ayudará a cumplir con los requisitos del Código de Alimentos de Carolina del Norte.

## Contacte al especialista en revisión del condado de Durham.

Llame al (919) 560-7800 al menos 5 pero no más de 30 días hábiles antes de la fecha de apertura proyectada para programar la evaluación de permisos.

### Recursos sobre el sector de los alimentos

#### Revisión de nuevos establecimientos (inglés)

<https://www.dcopublichealth.org/home/showpublisheddocument/29874/637133091120930000>

#### Normas para establecimientos de servicios de alimentos de Carolina del Norte (inglés)

<https://ehs.dph.ncdhhs.gov/docs/rules/294306-26-2600.pdf>

#### Manual del código de alimentos (inglés)

<http://ehs.ncpublichealth.com/faf/docs/foodprot/NC-FoodCodeManual-2009-FINAL.pdf>

#### Revisión del plan de transición (inglés)

<https://www.dcopublichealth.org/home/showpublisheddocument/29876/637133095446470000>

#### Revisión del plan de renovación (inglés)

<https://www.dcopublichealth.org/home/showpublisheddocument/28390/636981902534130000>

### Recursos sobre la venta de alcohol

#### Permisos ABC - Más información (en inglés)

<http://abc.nc.gov/Permit/Apply>

#### Permisos ABC – Presente su solicitud (en inglés)

[https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Application%20for%20ABC%20Retail%20Permit\(s\).pdf](https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Application%20for%20ABC%20Retail%20Permit(s).pdf)

#### Formulario: Local Gov't 001 (inglés)

[https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Local%20Government%20Opinion%20\(A%20link%20to%20Designated%20Opinion%20Contacts%20is%20provided%20on%20the%20Permits%20page\).pdf](https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Local%20Government%20Opinion%20(A%20link%20to%20Designated%20Opinion%20Contacts%20is%20provided%20on%20the%20Permits%20page).pdf)

#### Formulario: Local Gov't 002 (inglés)

<https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20>

[Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/InspectionZoning%20Compliance%20Form.pdf](#)

#### Certificado de entrenamiento (inglés)

<https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Proof%20of%20Alcohol%20Seller%20Server%20Training.pdf>

#### Cumplimiento del reciclaje (inglés)

[https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Recycling%20Compliance%20Form%20\(Application\).pdf](https://portal.abc.nc.gov/Public%20Web%20Documents/Divisions/Permits/Retail/1.%20Retail%20Permit%20Application%20and%20Forms/Recycling%20Compliance%20Form%20(Application).pdf)

#### Licencia del condado para bebidas (inglés)

<https://www.dconc.gov/home/showpublisheddocument/27166/636818657994700000>



## Requisitos del empleador

### Contratación de empleados.

El [Centro de Empleo de Durham NCWorks](#) puede ayudarle a buscar los trabajadores capacitados que necesita para su negocio.

### Compruebe si necesita un seguro de desempleo.

Visite el sitio de la [División de Seguridad de Empleo](#) para que se entere de los requisitos que necesita cumplir.

### Obtenga un seguro de compensación laboral.

Si tiene 3 o más empleados, es probable que necesite un seguro de compensación laboral. Obtenga más información en [la Comisión Industrial de Carolina del Norte](#).

### Llene el formulario federal I-9.

El fin de [este formulario](#) es verificar la identidad y elegibilidad de empleo para las personas que contraten para trabajar en los Estados Unidos.

#### Recursos para los empleadores

##### Buscar empleados

<https://www.ncworks.gov/vosnet/Default.aspx?enc=XBeZFQBk3nS1drXIIDM04w==>

##### Seguro de desempleo

<https://des.nc.gov/spanish>

##### Compensación laboral

<http://www.ic.nc.gov/spanish.htm>

##### Formulario I-9

<https://www.uscis.gov/es/i-9>

## Planee su apertura

### Abra una cuenta bancaria comercial.

[Las cuentas comerciales](#) ofrecen una protección limitada de la responsabilidad personal ya que mantienen los fondos de su negocio separados de sus fondos personales.

### Cree un plan de mercadeo.

La administración de pequeños negocios puede ayudarle con [un ejemplo de plan de mercadeo](#).

### Posicione su negocio en Google.

Hoy en día [incluir su negocio en Google](#) es un paso importante.

#### Recursos para la apertura

##### Servicios bancarios

<https://www.sba.gov/business-guide/launch/open-business-bank-account-fees-benefits>

##### Ejemplo de plan de mercadeo

<https://www.sba.gov/business-guide/manage-your-business/marketing-sales>

##### Google para negocios

[https://smallbusiness.withgoogle.com/intl/es-419\\_mx/?#!/](https://smallbusiness.withgoogle.com/intl/es-419_mx/?#!/)

# Mantener el éxito + Recursos

## Monte los carteles y permisos estatales y federales requeridos.

Usted puede imprimir [los carteles requeridos de forma gratuita](#) desde el Departamento de Trabajo de Carolina del Norte.

## Prepárese para las inspecciones.

Una vez que el establecimiento obtenga su permiso, será inspeccionado regularmente. Las inspecciones y visitas regulares no se anuncian ni se programan. Asegúrese de que los trabajadores del servicio de alimentos cumplan con las leyes requeridas y que tengan una buena higiene.

## Obtenga más información sobre el mantenimiento de registros del negocio.

Como propietario de un nuevo negocio, debe conocer [sus responsabilidades fiscales federales](#).

## Prepárese para los impuestos.

El Departamento de Ingresos de Carolina del Norte organiza de manera regular [seminarios sobre impuestos](#) a lo largo del año.

## Otros recursos aliados de Durham

- [Small Business Center \[Centro para Pequeños Negocios\] de Durham Tech](#)
- [Small Business Technology & Development Center \[Centro de Tecnología y Desarrollo para Pequeños Negocios\]](#)
- [The Institute](#)
- [Durham Small Business Advisory Committee \[Comité Asesor para Pequeños Negocios\] de Durham](#)
- [Enlace empresarial: Carolina del Norte](#)

## Recursos generales

### Avisos obligatorios

<https://www.labor.nc.gov/safety-and-health/publications/state-and-federal-workplace-poster-requirements/free-ncdol-labor-law-poster-order-form>

### Impuesto Federal (inglés)

<https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p583.pdf>

### Seminarios sobre impuestos en Carolina del Norte

<https://www.ncdor.gov/business-and-income-tax-seminars>

### Durham Tech

[https://www.durhamtech-edu.translate.google/?\\_x\\_tr\\_sl=en&\\_x\\_tr\\_tl=es&\\_x\\_tr\\_hl=en](https://www.durhamtech-edu.translate.google/?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=es&_x_tr_hl=en)

### Tech & Development Center (inglés)

<http://www.sbtcd.org/offices/nccu/>

### The Institute (inglés)

<http://www.theinstitutenc.org/>

### Small Business Advisory

<http://durhamnc.gov/462/Small-Business-Advisory-Committee>

### Enlace empresarial: Carolina del Norte (inglés)

<http://blnc.gov>

## Contáctenos para más asistencia



**ECONOMIC & WORKFORCE  
DEVELOPMENT**

CITY OF DURHAM

### Oficina de Desarrollo Económico y Fuerza Laboral

801 E. Main Street, Suite 5-100  
Durham, NC 27701

[Visite nuestra página web](#) o llame al **(919) 560-4965**



**ECONOMIC & WORKFORCE  
DEVELOPMENT**

---

CITY OF DURHAM



**ECONOMIC & WORKFORCE  
DEVELOPMENT**

---

CITY OF DURHAM





**ECONOMIC & WORKFORCE  
DEVELOPMENT**

---

CITY OF DURHAM



**ECONOMIC & WORKFORCE  
DEVELOPMENT**

---

CITY OF DURHAM



**ECONOMIC & WORKFORCE  
DEVELOPMENT**

---

CITY OF DURHAM